

**Procès-verbal de la séance extraordinaire
du conseil d'arrondissement tenue le
lundi 7 octobre 2024 à 18 h à la
mairie d'arrondissement située au
13 665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the special sitting of the
Borough Council held on Monday
October 7, 2024 at 6 p.m. at the
Borough Hall located at
13 665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont
présents :

Le maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers
Catherine Clément-Talbot,
Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoît Langevin
et Louise Leroux, tous formant quorum sous
la présidence du maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis.

Le directeur d'arrondissement, monsieur
Dominique Jacob, et le secrétaire
d'arrondissement, M^e Jean-François
Gauthier, sont présents.

in conformity with the Cities and Towns Act
(Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were
present:

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis
and Councillors Catherine Clément-Talbot,
Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoît
Langevin and Louise Leroux, all forming a
quorum under the chairmanship of the
Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

The director of the Borough,
Mr. Dominique Jacob, and the Secretary of
the Borough, M^e Jean-François Gauthier,
were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans
le présent procès-verbal, le maire
d'arrondissement se prévaut toujours de
son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi
sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre
C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present
minutes, the Mayor of the Borough always
avails himself of his privilege of not voting
as provided for in Section 328 of the *Act
respecting Towns and Municipalities*
(L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Le maire d'arrondissement déclare la
séance ouverte à 18 h.

Présentation du budget de l'arrondissement
par monsieur Gaétan Brunet.

Période de questions du public

La période de questions du public débute à
18 h 13.

Au cours de cette période, posées par les
personnes suivantes ont été traitées :

Mme Martha Bond

- Mentionne qu'avant, des copies papier de
la présentation du budget étaient
distribuées. En ce qui concerne votre
commentaire au sujet des montants
alloués à l'arrondissement par la Ville de
Montréal, l'arrondissement prend de
l'argent dans les surplus pour équilibrer
son budget, est-ce la bonne chose à
faire? Pourquoi dépensez-vous autant
pour les parcs plutôt que pour les rues ?
Pourquoi embauchez-vous de nouvelles
personnes ?

Mr. Daniel Khoury

- Quelles sont les pratiques utilisées pour
avoir ce surplus dans les prochaines
années?

Opening of the sitting

The Mayor of the Borough declared the
sitting open at 6 p.m.

Presentation of the Borough budget by
Mr. Gaétan Brunet.

Public Question Period

The public question period started at
6:13 p.m.

During that time, the questions asked by
the following persons have been
adressed:

Mrs. Martha Bond

- Mentions that, in the past, hard
copies of the budget presentation
were distributed. As for your
comment about the amounts
allocated to the Borough by the
Ville de Montréal, the Borough is
taking money from the surplus to
balance its budget. Is this the right
thing to do? Why are you
spending so much on parcs
rather than streets? Why are you
hiring new people?

Mr. Daniel Khoury

- What are the practices used to
obtain this surplus in the coming
years?

RÉSOLUTION NUMÉRO CA24 29 0242

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 7 octobre 2024 à 18 h soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

RESOLUTION NUMBER CA24 29 0242

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of October 7, 2024 at 6 p.m. be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA24 29 0243

BUDGET 2025

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro approuve le budget de fonctionnement de 38 800 900 \$ pour l'année 2025;

QUE le conseil d'arrondissement soumette au comité exécutif, aux fins de leur adoption par le conseil municipal, le budget 2025, tel que dressé par les Services administratifs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, lequel est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1244902003

RESOLUTION NUMBER CA24 29 0243

2025 BUDGET

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro approve the operating budget of \$ 38,800,900 for the year 2025;

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro submit to the Executive Committee, for its adoption by the Municipal Council, the 2025 operating budget drawn up by The Borough of Pierrefonds-Roxboro's administrative services, which is attached to the present resolution to form integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA24 29 0244

MODIFICATION DE LA PLANIFICATION BUDGÉTAIRE ET DE LA PROGRAMMATION DES PROJETS DU PROGRAMME DÉCENNAL D'IMMOBILISATIONS 2025 À 2034

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement approuve la modification de la planification budgétaire et la programmation des projets du Programme décennal d'immobilisations 2025 à 2034 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro prévoyant des investissements totaux de 57 990 000 \$, dont 5 799 000 \$ en 2025, comme dressé par la division des Ressources financières de l'arrondissement comportant la liste des programmes, les montants d'investissement et les sources de financement prévus pour ces programmes, selon les informations financières contenues dans le sommaire décisionnel;

QUE le conseil d'arrondissement soumette le tout au comité exécutif pour adoption par le conseil municipal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1240207006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA24 29 0245

LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 18 H 46.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA24 29 0244

MODIFICATION OF THE BUDGET PLANNING AND THE PROJECTS PROGRAMMING FOR THE PROGRAM OF DECENNIAL CAPITAL EXPENDITURES 2025 TO 2034

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the Borough Council adopt the modification of the Program of decennial capital expenditures 2025 to 2034 budget planning and projects programming of the Borough of Pierrefonds-Roxboro with total investments of \$57,990,000, including \$5,799,000 in 2025, as prepared by the Borough's Financial Resources Division listing the programs, investment amounts and anticipated funding sources for those programs, according to the financial information contained in the decision-making summary;

THAT the Borough Council submit it to the Executive Committee for adoption by the Municipal Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA24 29 0245

ADJOURNMENT OF THE SITTING

It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 6:46 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Jean-François GAUTHIER
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 4 novembre 2024.